



ZINN

In dit MagaZINN:

- » Hoe Tom Poes veranderde in Tom Koater
- » VAR KennisDeler op komst
- » In de schoenen van... Léonie Slump, instroomcoördinator

april 2022 | nummer 39

Voor (thuiszorg)cliënten, bewoners, familie, medewerkers, vrijwilligers

In deze krant



pagina 5

Salo Pelamonia: pure wilskracht



pagina 9

Wat doet de oorlog in Oekraïne met u?



pagina 16

Wie past er op het geld en onze computers?

En onze regelmatig terugkerende rubrieken:

Hersengymnastiek (p6), In de schoenen van...,

Oh, zit dat zo? (p8), Humor in de zorg (p8),

Rondje langs de ZINN locaties (p10) en de

activiteitenagenda's (p12).

Verrassende activiteiten op komst Dit beleefde u nog nooit!

Zwemmen tussen dolfijnen? Wandelen in de bergen? En dat alles terwijl u gewoon in uw stoel zit. Dat is mogelijk met een VR-bril. Begin april is er de Week van de Zintuigen, een activiteit van WelZINN. U kunt dan kijken door zo'n VR-bril en voor velen zal dat de eerste keer zijn. Maar er is nog meer: medewerkers van WelZINN laten u ook ervaren wat een 'silent disco' is. Heeft u al een idee?

Maandag	4 april	De Es	14.30 uur
Dinsdag	5 april	De Brink	10.30 uur
Dinsdag	5 april	Zuiderflat	14.30 uur
Donderdag	7 april	De Dilgt	14.30 uur
Vrijdag	8 april	De Burcht	14.30 uur
Zaterdag	9 april	De Pelster	14.30 uur

ZINN zoekt Albertus Magnus-reünisten

Studentenvereniging Albertus Magnus in Groningen bestaat 125 jaar en wil ZINN graag bij haar feest betrekken. De lustrumcommissie zoekt contact met bewoners van ZINN, die vroeger lid zijn geweest van Albertus Magnus.

Het is de bedoeling om deze zomer een feestelijke reünie te organiseren in één van de ZINN locaties. De huidige studenten zouden het leuk vinden om in contact te komen met oud-leden, die misschien al op hoge leeftijd zijn. Hennie van Beek (sponsorcommissie) is namens ZINN bij het project betrokken en vindt het geweldig als jongeren en ouderen door dit lustrum met elkaar in contact gebracht kunnen worden.



De lustrumcommissie met enthousiaste studenten

OPROEP

Bent u vroeger lid geweest van Albertus Magnus en wilt u zich aanmelden voor deze bijzondere bijeenkomst? Stuur een mail aan h.vanbeek@zinnzorg.nl of laat dit doen door een medewerker. De jeugd van Albertus Magnus heet u van harte welkom.

Hoe bereikt u de cliëntenraad?

Centrale Cliëntenraad:	cliëntenraad.centraal@zinnzorg.nl
Cliëntenraad De Brink:	cliëntenraad.debrink@zinnzorg.nl
Cliëntenraad De Burcht:	cliëntenraad.deburcht@zinnzorg.nl
Cliëntenraad De Dilgt:	cliëntenraad.dedilgt@zinnzorg.nl
Cliëntenraad De Es:	cliëntenraad.dees@zinnzorg.nl
Cliëntenraad De Pelster:	cliëntenraad.depelster@zinnzorg.nl
Cliëntenraad Zuiderflat:	cliëntenraad.zuiderflat@zinnzorg.nl
Cliëntenraad Thuiszorg:	cliëntenraad.thuiszorg@zinnzorg.nl

Kijk ook op www.zinnzorg.nl/zinn/cliëntenraad

De cliëntenraden zijn altijd op zoek naar nieuwe leden. Heeft u belangstelling of wilt u lid worden, neem dan contact op met de desbetreffende cliëntenraad.



SCHOENMAAT: 41

In de schoenen van...

Léonie Slump, instroomcoördinator

Haar werk bestaat onder andere uit het begeleiden van mensen die bij ZINN willen wonen, omdat zij een indicatie hebben voor zorg. Léonie is niet de enige instroomcoördinator bij ZINN; zij doet dit werk samen met vijf collega's. Als wij nu eens eventjes in haar schoenen konden staan, wat zouden we dan ervaren?

Léonie: "Je zult merken hoe mooi het is om mensen te helpen die in een lastige thuissituatie zitten. Hoewel mijn werk erop is gericht deze mensen te helpen, kom je erachter dat het soms helemaal niet eenvoudig is om die hulp daadwerkelijk te bieden. Dat heeft te maken met het soort zorg dat nodig is, de wensen van de cliënt en de beschikbare appartementen bij ZINN, waarop ik geen invloed heb. Maar, het werk houdt niet op wanneer er bij ZINN géén plek is; in tegendeel zelfs! Ik denk mee, zoek mee, soms zelfs naar tussenoplossingen als de nood erg hoog is. Denk hierbij ook aan tijdelijke plekken bij andere zorgorganisaties."

**"Je bent de spin
in het zorgweb!"**

Spagaat

"Het feit dat de vraag doorgaans hoger is dan het aantal onmiddellijk beschikbare plaatsen, zorgt ervoor dat ik me gevoelsmatig soms in een onmogelijke spagaat bevind. Huilende mensen aan de lijn, bijvoorbeeld wanneer het thuis door dementie niet meer gaat, zijn geen uitzondering. Natuurlijk wil je helpen, maar wanneer dat niet meteen lukt is dat een boodschap die vaak emoties losmaakt. Het onderhouden

van goede contacten met zowel de cliënt als familieleden, onze eigen zorgafdelingen, wijkverpleegkundigen, casemanagers dementie, ziekenhuizen, huisartsen, het Zorgkantoor en collega zorgorganisaties is belangrijk in mijn werk. Je bent de spin in het zorgweb!"

Voldoening

Het continue peilen van enerzijds de urgentie van de wachtenden en het anderzijds uitvragen van de mogelijkheden maken mijn werk gevarieerd. Wie in mijn schoenen staat moet houden van uitdagingen en kunnen presteren onder hoge druk. Ik heb een erg leuke baan. Als het lukt om iemand te kunnen laten wonen op een plaats die bij diegene past ben ik blij, vooral als daarmee tegelijkertijd een zware last van de schouders van familie en/of mantelzorgers kan worden weggenomen. Dat geeft me veel voldoening."



Voorzitter Elga van der Laan (l) en Anja Bergsma, kernteamlid van de VAR.

VAR KennisDeler op komst

De Verpleegkundige Adviesraad (VAR) richt zich op de kwaliteit van de verpleegkundige zorgverlening. De VAR is de motor achter het delen van kennis over zorg en verpleegkunde. Bovendien adviseert de VAR de directie, zodat belangen van de verpleegkunde en verzorging nooit worden vergeten. Dat komt de zorg ten goede.

Waarom kennis delen? Het antwoord op die vraag is simpel. Kennis delen = kennis vergroten: samen weten we meer dan alleen. Daarom verschijnt in mei de VAR KennisDeler. Dat wordt een kleurige gids met daarin negen vakinhoudelijke artikelen over onderwerpen die zijn aangedragen door medewerkers van ZINN. De artikelen worden ook geschreven met hulp van ZINN medewerkers: een gids voor en door de zorg.

Contact met de VAR?

In mei wordt de VAR KennisDeler verspreid onder verpleegkundigen, verzorgenden en andere mensen die hiervoor belangstelling tonen. Voorzitter Elga van der Laan van de VAR is enthousiast en hoopt dat het project een vervolg krijgt. Wilt u contact met de VAR? Mail gerust aan var@zinnzorg.nl

Een greep uit de onderwerpen

- *Parkinson*
- *Complementaire zorg*
- *Wondzorg*
- *Hulpmiddelenkoffer*

Jan Wilts keert tijdelijk terug in De Burcht

Clustermanager Jan Wilts is sinds enkele weken terug in ZINN locatie De Burcht. Hij vervangt manager Ernst de Klerk.



“Het is leuk om weer terug te zijn in deze locatie”, zegt Jan. “De mensen spreken zich hier duidelijk en soms heel direct uit, met het hart op de goede plaats. Ik zal mij de komende maanden inzetten om bepaalde tegenslagen op te vangen.” Jan doelt onder andere op de problemen met de gevel, waardoor ingangen zijn verplaatst en de serre niet gebruikt

mag worden. Maar ook de gevolgen van corona hebben nog steeds effect op het personeel. Het is daardoor een hele opgave om dienstroosters rond te krijgen. Medewerkers hebben positief gereageerd op de tijdelijk terugkeer van Jan Wilts. Hij werkte er in deze functie al eerder en kent nog steeds veel medewerkers en bewoners.



Salo Pelamonia: pure wilskracht

Het leven is hard voor Salo Pelamonia (1957). In 2008, zij was toen nog maar 50 jaar oud, werd Salo getroffen door een hersenbloeding. De gevolgen daarvan zijn groot en sindsdien woont ze in ZINN locatie De Burcht. Lichamelijk kan Salo niet veel meer, maar haar geest is ongebroken. Onlangs liet zij haar rolstoel bekleden in de kleuren van FC Groningen.

Mooi hè?

Salo wijst de verslaggever direct bij binnenkomst op een poster aan de muur. Daarop is het logo van FC Groningen te zien met de kreet: 'Laat ons weer eens juichen.' Minder dan een minuut daarna zingt ze het voetballied samen met haar bezoeker en daarbij pakt ze zonder moeite de tweede stem. Een gesprek voeren met Salo is niet zo eenvoudig, omdat ze nauwelijks meer kan spreken. Geen moeite is haar teveel, want ze grijpt telkens haar pen en schrijft op wat ze zeggen wil. Ze lacht veel en mompelt dan steevast: "Mooi, hè?"

Ajax

Al zoveel jaren werkt haar lichaam niet mee om een gewoon leven te leiden en toch maakt Salo er op haar manier een feest van. Ze heeft een plank vol met muziek-dvd's met grote namen als UB40, Tina Turner en Eagles. En cd's in verschillende muziekstijlen waarin de Beatles niet ontbreken. Ze pakt een boek over die popgroep en reikt het aan als bewijs dat ze een echte fan is. Haar zus Lot zegt: "Muziek is altijd heel belangrijk geweest in het leven van Salo. Ze kan goed zingen, vaak met de tweede stem". Voetbal vond ze altijd prachtig en ze was supporter van Ajax, vooral in de tijd van Johan Cruyff. Lot: "Ze heeft laatst een Ajax-sjaal gekregen van een medewerker, zo leuk." Lot noemt haar

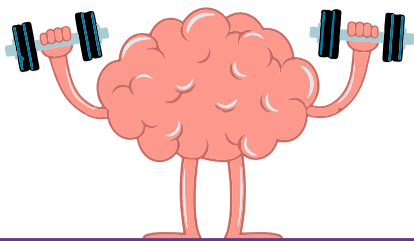
gehandicapte zusje Salo 'een dikke schat' en bewondert de manier waarop zij omgaat met haar beperking. "Ik woon in De Veste en kan gelukkig vaak bij haar op bezoek gaan."

Gevallen

Als Salo vertelt wat haar in 2008 is overkomen blijft het bij het uitspreken van het woord 'gevallen'. Dankzij haar zus Lot horen we wat er precies is gebeurd. Lot: "Ze woonde alleen en heeft in de douche een hersenbloeding gehad. Ze heeft daar drie dagen gelegen en de radio heeft haar wakker gehouden. Toen mijn broer haar uiteindelijk vond raakte ze in coma. Het leek wel of ze heeft gewacht tot er hulp kwam." Amper vijftig jaar oud moest Salo stoppen met haar werk in de schoonmaak in zorgcentrum Voor Anker in Hoogezand. Ze ging in De Burcht wonen (toen nog het oude gebouw) en daar woont ze nog steeds.

Een ontmoeting met Salo Pelamonia is bijzonder. Zij verbeeldt doorzettingsvermogen en de kunst om binnen alle beperkingen die ze heeft tóch iets moois van haar leven te maken. Op de vraag of ze ondanks alles een goed leven heeft, antwoordt ze luid en duidelijk: ja!





Geheimtaal of toch niet?

Ron Lager woont in de Zuiderflat in Groningen en bedenkt graag puzzels. Met enige regelmaat maakt de redactie dankbaar gebruik van zijn creatieve bijdrage.

Deze maand leest u een paar cryptische omschrijvingen, waarin de namen van ZINN locaties zijn verstopt. Kunt u ze raden?

De antwoorden leest u op de achterpagina van de krant.

Doe mee aan onze ZINN Puzzel en laat anderen gerust meedoen.



**ZINN ZORGT VOOR EEN TOPLOCATIE!
MAAR WELKE?**

1

's Winters nemen de dassen hun intrek in dit slot!

2

We hoeven niet naar een Baltische staat om deze fraaie nieuwbouw te bewonderen!

3

Net als de plaatsnaam ook vijf letters!

4

Oost West Thuis Best maar in een andere richting is 't ook fijn toeven!

5

Bontdragende dames... Bonte avonden... alles is mogelijk in de binnenstad!

6

Een Drents dorpsplein helemaal in Helpman - je gelooft je ogen niet!

Antwoorden:

1.....

2.....

3.....

4.....

5.....

6.....



In de zorg voor ouderen kunnen we niet meer zonder mondzorg



Het beroep tandarts is tegenwoordig helemaal geïntegreerd in de ouderenzorg. Professor doctor Anita Visser (tandarts geriatric bij UMCG, Radboud UMC en ZINN) laat ons weten dat steeds meer ouderen tot op hoge leeftijd hun eigen tanden en kiezen behouden waardoor de behoefte aan mondzorg groeit en verandert.

“Vroeger hadden de meeste ouderen in een zorginstelling een kunstgebit, dus was er voor de tandarts relatief weinig werk”, zegt Anita. “Maar door betere mondzorg kunnen steeds meer mensen hun eigen tanden en kiezen behouden. Daardoor verandert de behoefte, dat zien we ook bij ZINN”. Volgens Anita is de tandheelkundige zorg in woonzorgcentra pas in de laatste 10 jaar echt op gang gekomen. Ze zegt: “Ik denk dat men er in de ouderenzorg pas laat achter kwam dat tandartszorg nodig was. Bovendien was er nog niet zoveel kennis op het gebied van tandheelkundige hulp voor kwetsbare ouderen. Toen ik in 1996 net was begonnen als tandarts heb ik eens mogen meelopen met een collega in een verpleeghuis en toen ben ik geschrokken. Ik zag verwaarloosde monden die wel wat leken op de plaatjes die ik kende uit ontwik-

kelingslanden. Er moest echt wat gebeuren. Ook bij tandartsen heeft het te lang geduurd voordat die in de gaten kregen dat er iets niet goed ging in de monden van ouderen en dat er voor het behandelen van kwetsbare ouderen specifieke kennis nodig is.”

Eyeopener

Volgens Anita vraagt de mond van ouderen extra aandacht. Omdat veel mensen boven de 75 jaar ziek worden en medicijnen gebruiken, kan monddroogheid optreden. En die monddroogheid heeft weer gevolgen voor de mondgezondheid. Daarnaast blijkt het zo te zijn dat mensen die zich door ziekte niet lekker voelen, vaak minder goed voor hun mond zorgen. En daar moeten medewerkers alert op zijn, óók als patiënten terminaal zijn. Als er een paar dagen achtereen niet goed voor de mond

gezorgd wordt kan het tandvlees gaan ontsteken. Met haar vakgenoten heeft Anita destijds de situatie in kaart gebracht en onderzoek gedaan. Tijdens congressen en in vakbladen werd het onderwerp besproken. Een eyeopener voor tandartsen in Nederland. Maar ook voor de directies van zorginstellingen. Dit bewustzijn leidde uiteindelijk tot het opzetten van mondzorg in verpleeghuizen, waaronder bij ZINN.

“ Vroeger hadden de meeste ouderen in een zorginstelling een kunstgebit, dus was er voor de tandarts relatief weinig werk ”

Mondzorg bij ZINN

In 2018 kwam Anita Visser bij ZINN werken. Daar bestond toen al een klein mondzorgteam. Dat team is inmiddels flink uitgebreid en ook bij zorgmedewerkers dringt het bewustzijn door, dat de monden van bewoners alle aandacht verdienen. Volgens Anita worden zij steeds handiger in tandenpoetsen. “Als ik vroeger op een afdeling kwam kreeg ik vragende blikken: wat moet de tandarts hier nou? Maar dat is nu echt anders. Medewerkers komen ook op me af met vragen, zoals: ‘Kun je ook nog even naar die mevrouw kijken, want ze eet slecht en heeft volgens ons last van haar mond’. Die samenwerking is prachtig en zorgt ervoor dat wij veel mensen kunnen helpen.”

Het mondzorgteam van ZINN

- twee tandartsen
- een preventieassistente
- twee tandartsassistenten
- een mondhygiëniste
- een tandprotheticus

In deze rubriek gaan we in op onderwerpen die wel wat uitleg verdienen.

Oh, zit dat zo?

Camera loopt... en actie!

Wellicht heeft u de twee jonge mannen (op de foto) en hun camera's voorbij zien komen in de locatie waar u woont. In februari en maart zijn er in de verschillende ZINN locaties opnames gemaakt voor video's die op de website gaan worden gebruikt. Iedere locatie krijgt een eigen video om bezoekers en (nieuwe) medewerkers tijdens de ZINNtrodactie een sfeerimpressie te geven.



Binnen en buiten filmen

In oktober maakte het duo ook al opnames voor ZINN, toen buiten. Zonnige opnamedagen en de bomen nog in het blad leverden mooie beelden op. Alle gebouwen van ZINN en hun omgeving zijn gefilmd aan de buiten- én bovenkant. Filmen vanuit de lucht is mogelijk door gebruik te maken van een drone. Dat is een onbemand, op afstand bestuurbaar vliegtuigje met daarin een kleine camera. Het combineren van deze beelden met die in de gebouwen van ZINN* zijn gemaakt, levert een totaaloverzicht op van iedere locatie. Binnen zijn onder andere de restaurants en de specifieke faciliteiten van ieder ZINN gebouw gefilmd. Denk aan de verschillende afdelingen maar ook de beweeg- en behandelruimten. Daarnaast komt een aantal medewerkers voorbij op beeld; ook zij zijn ZINN.

Plannen en organiseren

De dag waarop gefilmd wordt heet ook wel een 'draaidag'. Voordat het daadwerkelijke filmen kan beginnen is er al veel werk verzet. Zo is er een script uitgedacht, wat zoveel betekent als het uitzetten van de verhaallijn van de te maken video. Ook organisatorisch is er veel voor te bereiden. Nadat is bepaald wie wanneer welke rol speelt, moet diegene daarvan op de hoogte worden gebracht. De 'acteurs' moeten niet alleen weten wat er van hen wordt verwacht, maar ook op welk moment dat is. De communicatiemedewerkers zijn hierin de rode draad. Zij zijn niet alleen nauw betrokken bij de voorbereiding, maar ook bij het filmen en monteren van de beelden. Zij spelen een hoofdrol!

**met de privacy van bewoners, cliënten, werknemers en andere aanwezigen is rekening gehouden*



Medicijn van de glimlach

Als je lacht, vergeet je de zorgen van alledag. Al is het maar heel even.

MagaZINN dient u graag vier tabletjes toe voor het bevorderen van de glimlach.

Dure benzine

Heeft u al gehoord, dat de prijs van benzine is gestegen? Waar u vroeger nog een liter benzine kocht voor 60 cent (€ 0,30) moet u nu per liter € 2,30 afrekenen. Maar wanhoop niet, er is een oplossing:

**Brandstof te duur?
Verander van pomp!**



Drukke straat en slome Fries

Freek, een Groninger, ziet aan de andere kant van een drukke straat zijn vriend Foppe lopen. Dat is een Fries. Ze willen wel even met elkaar kletsen, maar het verkeer is druk. Dan roept Freek naar Foppe: "Hey Foppe, hoe kom ik nou veilig aan de overkant?" Foppe kijkt hem verbaasd aan en roept: "De oare kant? Binne jo der al?" Vertaald: "De overkant? Daar ben je toch al?"



Teckel

Betsie wordt op straat boos aangesproken door Hendrik, de postbode: "Betsie, ik ben woest. Die teckel van jou heeft mij gisteren in mijn kuit gebeten." Betsie zegt: "Meen je dat nou? Word je daar boos om?" Hendrik bliest: "Natuurlijk, hij heeft zijn tanden in mijn kuit gezet." Betsie haalt haar schouders op: "Kijk nou eens hoe klein die schat is. Je kunt van dat beestje toch niet verwachten dat ie in je neus bijt?"



Schoonmoeder

Krelis overlegt met de architect, die zijn nieuwe huis gaat ontwerpen.
Krelis: "Ik wil een rond huis."
Architect: "Okee, en de woonkamer?"
Krelis: "Rond."
Architect: "Zo zo, en de keuken?"
Krelis: "Rond, ook rond."
Architect: "Slaapkamer, gangen, badkamer, zolder...allemaal...?"
Krelis: "Rond, alles moet rond."
Architect: "Maar waarom dan, Krelis?"
Krelis: "Mijn schoonmoeder zei: als je een nieuw huis gaat bouwen, is er vast wel een hoekje over waar ik kan wonen."



De oorlog in Oekraïne

De oorlog in Oekraïne kan bewoners, cliënten, vrijwilligers en medewerkers van ZINN doen terugdenken aan 1939. Ook toen hing er dreiging van oorlog in de lucht en luidde de inval van Duitse troepen in Polen de Tweede Wereldoorlog in. Maar ook doet de huidige situatie denken aan de jaren van de Koude Oorlog, toen het Vrije Westen lijnrecht tegenover het Communistische Oosten stond. We herinneren ons nog wel de wederzijdse dreiging met kernwapens. Al die emoties komen nu terug en ze houden wellicht mensen uit de slaap.

Aandacht voor de zorgen

Het is begrijpelijk dat mensen zich zorgen maken over zichzelf of de toekomst van hun kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen. Dat geldt niet alleen voor onze bewoners en cliënten, maar ook voor onze medewerkers. Hoewel uiteindelijk het gezonde verstand zal winnen, leven we nu nog steeds in een vreemde tijd. Het is goed wanneer we ons samen realiseren dat deze emoties heftig kunnen zijn. Laten we wat extra oog hebben voor elkaar. Het zou fijn zijn als we aandacht en begrip hebben als mensen wakker liggen en piekeren.

Geestelijk Verzorgers

Bij ZINN werken Geestelijk Verzorgers, die heel goed in staat zijn om in gesprek te gaan over gevoelige onderwerpen. Het is hun werk om aandacht te schenken aan vragen van zingeving, eenzaamheid of angst. Ze kunnen dat goed. Bewoners die behoefte hebben aan een gesprek kunnen dat gerust even laten weten aan één van de medewerkers. Die kunnen het verzoek dan doorgeven aan de Geestelijk Verzorgers.

ZINN helpt Oekraïne

Zorginstellingen zijn niet zo vrij in het beschikbaar stellen of doneren aan

derden. Het is vanzelfsprekend dat zorggeld daarvoor niet kan worden ingezet. Om Oekraïne te helpen sluit ZINN aan bij het regionaal initiatief van het UMCG. Samen met andere zorgaanbieders wordt op georganiseerde wijze medische ondersteuning verleend aan de mensen die betrokken zijn bij de oorlog. Om ook een financiële bijdrage te leveren heeft ZINN inkomsten van de verkoop van vitrinegebak in de maand maart beschikbaar gesteld aan Giro 555. Voor de langere termijn onderzoekt ZINN verschillende manieren om mensen die naar Nederland vluchtten, hulp aan te bieden.



1.



2.



3.



4.

Positieve energie

1. Bij ons in de Jordaan!

Tijdens de themaweek Amsterdam werd door WelZINN onlangs het Jordaanfestival georganiseerd. Met weinig middelen werd de Amsterdamse binnenstad naar Haren, Groningen en Hoogezand gehaald. Laten we eens kijken hoe dat in De Pelster ging. We zien een haringkar met daarachter een heel bekend gezicht, draaiorgel, poffertjes en natuurlijk een 'pikketanissie'. Amsterdamse Bets (die ontsmet elk toilet) gaf een vrolijk optreden. Wat had Johnny Jordaan dit graag willen meemaken!

2. Bingo!

Jonie Ramos Janera meldt dat er weer live bingo gespeeld kan worden in De Veste. Het spel is zo oud als de weg naar Rome, maar nog steeds razend populair onder de bewoners van ZINN. Van alle activiteiten is bingo waarschijnlijk het drukst bezocht. Mooie prijzen en blije gezichten van de winnaars, zoals de foto's laten zien.

3. Slochteren

Van onze medewerker Priscilla Pluim kregen we een mooie foto te zien van een ZINN-bus bij de Fraeylemaborg in Slochteren. Vanuit de Buurthuiskamer in De Burcht werd een dagtripje georganiseerd naar deze prachtige borg. Priscilla zegt; "Voor herhaling vatbaar." Het bedenken en uitvoeren van zulke plannen is de ultieme vorm van creatieve aandacht schenken aan onze bewoners en cliënten. Dat is goede zorg!

4. Zin in een 'aaierbal'

Gehoord in ZINN locatie De Pelster: tijdens een recente vergadering van de Cliëntenraad zei iemand: 'Ik had wel zin in een aaierbal'. Welnu, dat hoeft je geen twee keer te zeggen tegen Erwin, kok van De Es, en leidinggevende Carin. Het werd een gezellige vergadering.



Marten van Dijken vertaalt in het Gronings.

Boek van Tom Koater...

Hoe Tom Poes dankzij Marten van Dijken veranderde in Tom Koater

“Gronings is de taal van het hart en Nederlands is de taal van het hoofd.” Zo typeert Marten van Dijken (84) uit Haren de Groningse taal. “In het Gronings kan ik mijn gevoelens ook veel beter onder woorden brengen en dat geldt volgens mij voor heel veel mensen”, zegt hij. Van Dijken werkte mee aan de vertaling van de Bijbel in het Gronings (2008) en vanaf dat moment liep zijn hobby uit de hand. We gingen praten met deze bewoner van ZINN locatie De Dilgt (Verdi) om te horen wat hem drijft.

Met geld van donateurs werd uiteindelijk in 2008 de Groningse vertaling van de Bijbel gepubliceerd. Marten van Dijken: “Het plan leefde al tientallen jaren, maar met hulp van veel vrijwilligers is het gelukt. Ik was coördinator van dit ‘biebelvertaalkerwaai.’” Zelf is hij geboren in Stedum en het Gronings is zijn moedertaal: “Zelfs nu denk en droom ik nog in het Gronings”, zegt hij.

Lucas of Loeks?

Het vertalen van de Bijbel in streektaal was geen sinecure en werd wel eens een ‘heidens karwei’ genoemd. Van Dijken: “Er waren dilemma’s. God wordt aangeduid met ‘U’ en hoe vertaal je dat? Wij kozen voor ‘Joe’. Er was ook discussie over het vertalen van namen. Moet je van Lucas dan Loeks maken? Of wordt Johannes dan Jans? Op het laatste moment hebben we besloten de namen te laten zoals deze zijn gebruikt in de vertaling van het Nederlands Bijbelgenootschap.” Toen het vertaalwerk op zijn eind liep meldde zich uitgeverij Jongbloed in Heerenveen. Van Dijken: “Die zag grote mogelijkheden en adviseerde om 5000 exemplaren te laten drukken. Deze investering betekende wel een risico, maar we hebben ons laten over-

tuigen. En hij had gelijk: in één dag werd de hele oplage verkocht.”

“Smid oet Canada”

De Groningse Bijbel raakte gevoelige snaren bij Groningers in den vreemde. Uit verschillende delen van de wereld kwamen ontroerde reacties. “Zo werd ik gebeld door iemand die zei: ‘Hallo, mit Smid oet Canada’. Die had gehuild van ontroering toen hij de Bijbel in zijn eigen taal las.” Ook voor Marten van Dijken zelf is de Bijbel belangrijk: “Het is het boek van het leven, met veel wijze lessen. Daar kun je troost uit halen.” Na dit project volgde de vertaling van de Kinderbijbel en zo begon deze Harenaar spelerwijs aan een tweede loopbaan. Tot zijn pensioen werkte hij als bestuurssecretaris in het onderwijs en nu maakte hij opeens naam als streektaal-vertaler.

Ollie B. Bommel

Marten van Dijken vertaalde ook werk van de bekende dichter Huub Oosterhuis, die oude psalmen in een nieuwe jas had gestoken. Die ‘nieuwe jas’ heeft Van Dijken weer in het Gronings vertaald, tot grote tevredenheid van de dichter. Daarna kwamen Tom Poes en Heer

Ollie B. Bommel op zijn pad. Van Dijken en een uitgever hebben aan Marten Toonder, geestelijk vader van Tom Poes, om toestemming voor een vertaling gevraagd. Van Dijken: “We kregen een brief terug waarin stond dat hij ons zijn vertrouwen gaf om zijn boeken te vertalen. Letterlijk schreef hij: ‘Ik laat de vertaling met een rustig gemoed en met grote waardering aan u over.’” Volgens Van Dijken kun je in de boeken van Toonder merken dat de schrijver Groningse roots had. “Woorden als ‘Dikkedak’ en ‘Proeksel’ verwijzen naar het Gronings. Ik weet ook zeker dat het dorpje Rommeldam eigenlijk Appingedam was. In bepaalde tekeningen zie ik ook heel duidelijk de Gardepoort van het Martinikerkhof terug.”

Levenslessen

Ook al is Marten van Dijken op leeftijd, nog steeds geniet hij van de avonturen van Tom Poes en Ollie B. Bommel. Met permissie van Toonder heeft Van Dijken Tom Poes in zijn vertalingen zelfs een nieuwe naam gegeven: Tom Koater. De leerzame verhalen laten zien hoe rijken de macht hebben en steeds rijker worden. Die verhalen komen nu nóg dichterbij, omdat ze worden verteld in de taal van het hart: het Gronings. Van Dijken heeft nu weer nieuwe opdrachten: ‘Alleen op de wereld’ van Hector Malot ligt klaar om gedrukt te worden en aan ‘Oorlogswinter’ van Jan Terlouw ben ik bezig de laatste hand te leggen. En daarna? Wie zal het zeggen: ik ben nog lang niet ‘oetvertaald’.”

Wat is er te beleven?

Stap voor stap beginnen we weer met het organiseren van activiteiten in de ZINN locaties. Tijd om weer overzichten te plaatsen in uw MagaZINN.

Kijk voor actuele informatie op www.zinnzorg.nl (Wat is er te beleven?)
Onder voorbehoud van drukfouten.

Gratis of met korting deelnemen aan activiteiten?

Dat kan met de **ZINNPas**. Dit is een kortingspas voor bewoners, cliënten en buurtbewoners. De activiteiten zijn voor iedereen toegankelijk, tenzij anders vermeld. Activiteiten met een * zijn gratis.

Heeft u geen **ZINNPas**, dan betaalt u € 5,50 per activiteit.

Eventuele extra (materiaal-)kosten staan vermeld bij de activiteiten.

ZINNPas aanschaffen

U kunt een **ZINNPas** aanschaffen voor € 18,00 per maand (echtparen € 27,50 per maand). Deze kunt u aanvragen via de welzijnsmedewerker van de locatie. Ook als u revalideert bij ZINN kunt u een ZINNPas aanschaffen (éénmalig € 23,00). Na uw revalidatietraject bij ZINN wordt de **ZINNPas** automatisch stopgezet.

Meer informatie over de activiteiten bij De Brink:
Janny de Jong of Agnes van Linschoten 050 - 5852146

DE BRINK-APRIL

VRIJDAG 1 APRIL

> 10.30-11.30 uur Grand Café

Mannenclub

IW/Som en Reva

Diverse gespreksonderwerpen

ZONDAG 3 APRIL

> 10.30-11.30 uur Restaurant

Muziek in huis

Ensemble De Thuiskomst

Quirine van Hoek - viool,

Ellen Zijm - accordeon

MAANDAG 4 APRIL

> 10.30-11.15 uur Restaurant

Vrolijke Noot

> 15.00-16.00 uur Grand Café

Filmmiddag

zie flyer

DINSDAG 5 APRIL

> 10.15-11.15 uur Restaurant

VR-brillen en silent disco i.v.m.

“zintuigen”

Voor bewoners van IW/SOM en Reva

> 11.15 uur-11.45 uur Grand Café

ZINN in bewegen

Voor bewoners met dementie

> 14.30-16.00 uur Grand Café

Bingo

Voor bewoners met dementie

> 15.00-16.00 uur Restaurant

Beweegactiviteit met de

beweegagogen ivm thema Zintuigen

Voor bewoners van IW/Som en Reva

WOENSDAG 6 APRIL

10.30-11.30 Grand Café

Damesclub

IW/Som en Reva

Diverse gespreksonderwerpen

15.30-16.30 Restaurant

Hooghoudt Lezing en proeverij

Voor bewoners van IW/Som en Reva

DONDERDAG 7 APRIL

> 10.30-11.15 uur Grand Café

Stoelyoga

> 15.00-16.00 uur Restaurant

Bingo

Voor bewoners van IW/SOM en Reva

VRIJDAG 8 APRIL

> 10.30-11.30 uur Grand Café

Mannenclub

IW/Som en Reva

Diverse gespreksonderwerpen

MAANDAG 11 APRIL

> 10.30-11.15 uur Restaurant

Vrolijke Noot

> 15.00-16.00 uur Grand Café

Quizmiddag

Voor bewoners van IW/SOM en Reva

DINSDAG 12 APRIL

Uitdelen RIKI pakketten

> 11.15 uur-11.45 uur Grand Café

ZINN in bewegen

Voor bewoners met dementie

> 14.30-16.00 uur Grand Café

Bingo

Voor bewoners met dementie

> 15.00-16.00 uur Restaurant

o.a. sjoelen en Rummikub

Voor bewoners van IW/SOM en Reva

WOENSDAG 13 APRIL

Bloemschikken

Voor bewoners met dementie op eigen woning

> 19.30-21.00 uur Restaurant

Bingo

Voor bewoners van IW/SOM en Reva

DONDERDAG 14 APRIL

> 10.30-11.15 uur Grand Café

Stoelyoga

> 15.00-16.00 uur Grand Café

Christelijke zangmiddag

VRIJDAG 15 APRIL

> 10.30-11.30 uur Grand Café

Mannenclub

IW/Som en Reva

Diverse gespreksonderwerpen

> 15.00-16.00 uur Restaurant

‘Neut`n schait`n’

Voor bewoners van IW/SOM en Reva

MAANDAG 18 APRIL

2e Paasdag

> 10.30-11.15 uur

Optreden van de blazers i.v.m. Pasen

DINSDAG 19 APRIL

> 11.15 uur-11.45 uur Grand Café

ZINN in bewegen

Voor bewoners met dementie

> 14.30-16.00 uur Grand Café

Bingo

Voor bewoners met dementie

> 15.00-16.00 uur Restaurant

o.a. sjoelen en Rummikub

Voor bewoners van IW/SOM en Reva

WOENSDAG 20 APRIL

10.30-11.30 Grand Café

Damesclub

IW/Som en Reva

Diverse gespreksonderwerpen

> 15.00-16.00 uur Restaurant

Jeu de boules

Voor bewoners van IW/SOM en Reva

> 15.00-16.00 uur Grand Café

Bloemschikken

Voor bewoners van IW/SOM en Reva

Met opgave

DONDERDAG 21 APRIL

> 10.30-11.15 uur Grand Café

Stoelyoga

> 15.00-16.00 uur Restaurant

Bingo

Voor bewoners van IW/SOM en Reva

VRIJDAG 22 APRIL

> 10.30-11.30 uur Grand Café

Mannenclub

IW/Som en Reva

Diverse gespreksonderwerpen

MAANDAG 25 APRIL

> 10.30-11.15 uur Restaurant

Vrolijke Noot

> 15.00-16.00 uur Grand Café

Quizmiddag

DINSDAG 26 APRIL

> 11.15 uur-11.45 uur Grand Café

ZINN in bewegen

Voor bewoners met dementie

> 14.30-16.00 uur Grand Café

Bingo

Voor bewoners met dementie

> 15.00-16.00 uur Restaurant

o.a. sjoelen en Rummikub

Voor bewoners van IW/SOM en Reva

WOENSDAG 27 APRIL

Koningsdag

> 15.00-16.00 uur

Optreden

Info volgt nog

DONDERDAG 28 APRIL

> 10.30-11.15 uur Grand Café

Stoelyoga

> 15.00-16.00 uur Grand Café

Christelijke zangmiddag

VRIJDAG 29 APRIL

> 10.30-11.30 uur Grand Café

Mannenclub

IW/Som en Reva

Diverse gespreksonderwerpen



Bewaar deze agenda

Activiteiten met een * zijn gratis toegankelijk!

Meer informatie over de activiteiten bij De Burcht:
 Marijke Veen 06 - 13161486 of Sylvia Westman 06 - 20289879

DE BURCHT-APRIL

VRIJDAG 1 APRIL

> 10.00 - 11.15 uur Gooregtzaal
Muziekcafé
 Voor individueel wonen en De Veste

MAANDAG 4 APRIL

> 10.00 - 11.00 uur Gooregtzaal
Muzikale inloop:
optreden Kielzog 'Muziek door de tijd!'
 PG en somatiek

> 14.30 - 16.00 uur Gooregtzaal
Kunstclub

Voor individueel wonen en De Veste

DINSDAG 5 APRIL

> 15.00 - 16.00 uur Gooregtzaal
Hooghoudt proeverij
 Via opgave

WOENSDAG 6 APRIL

> 14.30 - 16.00 uur Gooregtzaal
Handwerken 'De vingerhoed'
 Via opgave

DONDERDAG 7 APRIL

> 10.00 - 11.00 uur Gooregtzaal
ZINN in bewegen
 Voor opgave of nadere informatie :
 Celine Tjassens c.tjassens@zinnzorg.nl
 of 0598- 35 3687

> 14.30 - 16.00 uur Gooregtzaal
Bingo

Voor individueel wonen en De Veste

VRIJDAG 8 APRIL

> 10.00 - 11.15 uur Gooregtzaal
Muziekcafé
 Voor individueel wonen, somatiek en De Veste

MAANDAG 11 APRIL

> 10.00 - 11.00 uur Gooregtzaal
Muzikale inloop
 PG en somatiek

> 14.30 - 16.00 uur Gooregtzaal
Kunstclub

Voor individueel wonen en De Veste

DINSDAG 12 APRIL

> 10.00 - 11.30 uur Wandeling |
Damkerk
Paaskuier
 Via opgave

WOENSDAG 13 APRIL

> 14.30 - 16.00 uur Gooregtzaal
Handwerken 'De vingerhoed'
 Via opgave

DONDERDAG 14 APRIL

> 10.00 - 11.00 uur Gooregtzaal
ZINN in bewegen
 Voor opgave of nadere informatie :
 Celine Tjassens c.tjassens@zinnzorg.nl
 of 0598- 35 3687

> 14.30 - 16.00 uur Gooregtzaal
Bingo

Voor individueel wonen en De Veste

VRIJDAG 15 APRIL

> 10.00 - 11.15 uur Gooregtzaal
Notenschieten
 Via opgave

ZONDAG 17 APRIL

Eerste Paasdag

 > 10.00 uur Gooregtzaal
Kerkdienst

DINSDAG 19 APRIL

> 15.00 - 16.00 uur Gooregtzaal
Bloemschikken
 Via opgave

WOENSDAG 20 APRIL

> 14.30 - 16.00 uur Gooregtzaal
Handwerken 'De vingerhoed'
 Via opgave

DONDERDAG 21 APRIL

> 10.00 - 11.00 uur Gooregtzaal
ZINN in bewegen
 Voor opgave of nadere informatie :
 Celine Tjassens c.tjassens@zinnzorg.nl
 of 0598- 35 3687

> 14.30 -16.00 uur Gooregtzaal
Bingo

Voor individueel wonen en De Veste

VRIJDAG 22 APRIL

> 10.00 - 11.15 uur Gooregtzaal
Muziekcafé
 Voor individueel wonen en De Veste

MAANDAG 25 APRIL

> 10.00 - 11.00 uur Gooregtzaal
Muzikale inloop
 PG en somatiek

> 14.30 - 16.00 uur Gooregtzaal
Kunstclub

Voor individueel wonen en De Veste

WOENSDAG 27 APRIL

> 10.00 - 11.15 uur Gooregtzaal
Koningsdagoptreden; Mieke Vocaal
 Via opgave

Koen komt deze dag gezellige muziek op de huiskamers van de PG brengen.

> 10.00 - 12.00 uur Hoogbouw

> 14.00 - 16.00 uur Laagbouw

Meer info hierover volgt.

DONDERDAG 28 APRIL

> 10.00 - 11.00 uur Gooregtzaal
ZINN in bewegen
 Voor opgave of nadere informatie :
 Celine Tjassens c.tjassens@zinnzorg.nl
 of 0598- 35 3687

> 14.30 -16.00 uur Gooregtzaal
Bingo

Voor individueel wonen en De Veste

VRIJDAG 29 APRIL

> 10.00 - 11.15 uur Gooregtzaal
Muziekcafé
 Voor individueel wonen en De Veste

Meer informatie over de activiteiten bij De Dilgt:
 Marissa Bakker 06 - 57228853 of Christa Kater 06 - 83136134

DE DILGT-APRIL

MAANDAG 4 APRIL

> 10.00 - 11.15 uur Oranje zaal
De puzzelaar

> 14.30 -16.00 uur bij de liften
Jeu de boules

DINSDAG 5 APRIL

> 14.30 - 16.30 uur Restaurant
Handwerken

> 19.30 - 21.00 uur Restaurant
Bingo Inloop vanaf 19.00 uur

WOENSDAG 6 APRIL

> 11.30 - 12.00 uur Gele zaal
Beweeggroep: Cirkel

 > 14.00 uur
Biljarten (Deelnemers zijn bekend)

> 15.30 - 16.00 uur zaal bij PG
Beweeggroep: woning 1 t/m 4

> 16.00 - 16.30 uur zaal bij PG
Beweeggroep woning 5 t/m 8
 Opgave via: Esmee Vollenck
 e.vollenck@zinnzorg.nl

DONDERDAG 7 APRIL

> 13.30 - 16.00 uur bij voor in de hal
Biljarten (Deelnemers zijn bekend)

> 14.30 - 16.30 uur Oranje zaal
Schildersclub

> 19.00 - 21.00 uur Grand Café
Café (Z)INN

VRIJDAG 8 APRIL

> 19.30 - 21.00 uur Restaurant
Optreden: Karin Kist

ZATERDAG 9 APRIL

> 19.30 - 21.00 uur Restaurant
Optreden: Johan & Anna

MAANDAG 11 APRIL

> 10.00 - 11.15 uur Oranje zaal
De puzzelaar

> 14.30 -16.00 uur bij de liften
Jeu de boules.

DINSDAG 12 APRIL

> 14.30 - 16.30 uur Restaurant
Handwerken

> 19.30 - 21.00 uur Restaurant
Bingo
 Inloop vanaf 19.00 uur

WOENSDAG 13 APRIL

> 11.30 - 12.00 uur Gele zaal
Beweeggroep: Cirkel

> 14.00 uur
Biljarten
 (Deelnemers zijn bekend)

> 15.30 - 16.00 uur zaal bij PG
Beweeggroep: woning 1 t/m 4

> 16.00 - 16.30 uur zaal bij PG
Beweeggroep woning 5 t/m 8
 Opgave via: Esmee Vollenck
 e.vollenck@zinnzorg.nl

DONDERDAG 14 APRIL

> 13.30 - 16.00 uur bij voor in de hal
Biljarten (Deelnemers zijn bekend)

> 14.30 - 16.30 uur Oranje zaal
Schildersclub

> 19.00 - 21.00 uur Grand Café
Café (Z)INN

VRIJDAG 15 APRIL

Goede Vrijdag;

> 10.00 uur (ruimte wordt nog bekend gemaakt)
Kerkdienst
 Voorganger: ds. E.v.d.Weijde HA
 Organist: Dhr. G. Mik

ZONDAG 17 APRIL

1ste Paasdag

> 10.00 uur (ruimte wordt nog bekend gemaakt)
Kerkdienst
 Voorganger: ds. E.v.d. Weijde
 Organist: Mw. J. Spijkman

Meer informatie over de activiteiten bij De Dilgt:
Marissa Bakker 06 - 57228853 of Christa Kater 06 - 83136134

VERVOLG DE DILGT-APRIL

MAANDAG 18 APRIL

> 10.00 - 11.15 uur Oranje zaal
De puzzelaar

> 14.30 -16.00 uur bij de liften
Jeu de boules

DINSDAG 19 APRIL

> 14.30 - 16.30 uur Restaurant
Handwerken

> 19.30 - 21.00 uur Restaurant
Bingo
Inloop vanaf 19.00 uur

WOENSDAG 20 APRIL

> 09.30 - 11.15 uur
Bingo (PG) Grand Café
(Met opgave)

> 11.30 - 12.00 uur Gele zaal
Beweggroep: Cirkel

> 14.00 uur
Biljarten (Deelnemers zijn bekend)

> 15.30 - 16.00 uur zaal bij PG
Beweggroep: woning 1 t/m 4

> 16.00 - 16.30 uur zaal bij PG
Beweggroep woning 5 t/m 8
Opgave via: Esmee Vollenck
e.vollenck@zinnzorg.nl

DONDERDAG 21 APRIL

> 13.30 - 16.00 uur Voor in de hal
Biljarten (Deelnemers zijn bekend)

> 14.30 - 16.30 uur Oranje zaal
Schildersclub

> 19.00 - 21.00 uur Grand Café
Café (Z)INN

VRIJDAG 22 APRIL

> 19.30 - 21.00 uur Restaurant
Filmavond
(Film wordt nog bekend gemaakt)

ZONDAG 24 APRIL

> 10.00 uur (ruimte wordt nog bekend gemaakt)

Kerkdienst
Voorganger: Dhr. N. Paap
Organist: mw. B. Ritzema

> 14.30 uur (ruimte wordt nog bekend gemaakt)

Kerkdienst (PG)
Voorganger: dhr. N. Paap
Organist: mw. H. Sportel

MAANDAG 25 APRIL

> 10.00 - 11.15 uur Oranje zaal
De puzzelaar

> 14.30 -16.00 uur bij de liften
Jeu de boules

DINSDAG 26 APRIL

> 14.30 - 16.30 uur Restaurant
Handwerken

> 19.30 - 21.00 uur Restaurant
Bingo
Inloop vanaf 19.00 uur

WOENSDAG 27 APRIL

Koningsdag
(Programma wordt nog bekend gemaakt)

DONDERDAG 28 APRIL

> 13.30 - 16.00 uur Voor in de hal
Biljarten (Deelnemers zijn bekend)

> 14.30 - 16.30 uur Oranje zaal
Schildersclub

> 19.00 - 21.00 uur Grand Café
Café (Z)INN

Meer informatie over de activiteiten bij De Es:
Stefanie Hagedoorn (06-13286470) of Leonie Heerema (06-12825949)

DE ES-APRIL

VRIJDAG 1 APRIL

> 14.30-15.30 uur Café
'Verborgen juweeltjes' door Diederik en Jose
Voor PG-woningen 2 en 3

ZONDAG 3 APRIL

> 14.30-15.30 uur Restaurant
Optreden Muziek in Huis (klassiek)
Ensemble 'De Toekomst' (viool en accordeon) speelt werken van o.a. Schubert en Vivaldi

MAANDAG 4 APRIL

> 15.00-16.30 uur Café
Activiteit met virtual reality brillen
U ontvangt een flyer met opgavestroom

DINSDAG 5 APRIL

> 10.30-12.00 uur Café
Schilderen/tekenen
Voor individueel wonen en somatiek, PG op aanvraag.

> 14.30 uur Restaurant
Bingo

Voor individueel wonen en somatiek

WOENSDAG 6 APRIL

> 10.30-12.00 uur Café
Handwerken

> 10.30-11.30 uur Restaurant
Bewegen met Celine
Voor somatiek

Bewegactiviteit PG-woningen

> 11.00 uur woning 1
> 11.30 uur woning 2

> 11.00-12.00 uur Café
Hooghoudt proeverij
(u ontvangt een flyer met opgavestroom)

DONDERDAG 7 APRIL

> 10.30-11.30 uur Restaurant
Tienko speelt op zijn accordeon
Voor individueel wonen en somatiek

> 14.30-16.00 uur Restaurant
Kegelen
Voor individueel wonen en somatiek

> 14.30 uur
Bingo, woning 2

VRIJDAG 8 APRIL

> 14.30-15.15 uur PG-woning 1
> 15.45-16.30 uur PG-woning 4
'Verborgen juweeltjes' door Diederik en Jose

ZONDAG 10 APRIL

> 15.30 uur Café
Kerkdienst
Voorganger: Ds. Volbeda (H.A.)

DINSDAG 12 APRIL

> 10.30-12.00 uur Café
Schilderen/tekenen voor individueel wonen en somatiek, PG op aanvraag.

> 14.30 uur Restaurant
Bingo
Voor individueel wonen en somatiek

WOENSDAG 13 APRIL

> 10.30-12.00 uur Café
Handwerken

> 10.30-11.30 uur Restaurant
Bewegen met Celine
Voor somatiek

Bewegactiviteit PG-woningen

> 11.00 uur woning 3
> 11.30 uur woning 4

> Vanaf 14.00 uur in het Restaurant
Project GA!
Een samenwerkingsverband tussen de Studentendesk van het Rode Kruis en Groningse studentenverenigingen. Kom gezellig poffertjes eten en een praatje maken!

DONDERDAG 14 APRIL

> 10.30-11.30 uur Café
Tienko speelt op zijn accordeon
Voor de PG-woningen

> 14.30-16.00 uur Restaurant
Kegelen
Voor individueel wonen en somatiek

> 14.30 uur
Bingo, woning 3

VRIJDAG 15 APRIL

> 14.30-16.00 uur Café
Bakmiddag
Voor individueel wonen en somatiek, PG op aanvraag.

ZONDAG 17 APRIL

> 15.30 uur Café
Kerkdienst
Voorganger: Envoy M. Vogt

DINSDAG 19 APRIL

> 10.30-12.00 uur Café
Schilderen/tekenen
Voor individueel wonen en somatiek, PG op aanvraag.

> 14.30 uur Restaurant
Bingo
Voor individueel wonen en somatiek

WOENSDAG 20 APRIL

> 10.30-12.00 uur Café
Handwerken

> 10.30-11.30 uur Restaurant
Bewegen met Celine
Voor somatiek

Bewegactiviteit PG-woningen
> 11.00 uur woning 1
> 11.30 uur woning 2

DONDERDAG 21 APRIL

> 10.30-11.30 uur Restaurant
Tienko speelt op zijn accordeon
Voor individueel wonen en somatiek

> 14.30-16.00 uur Restaurant
Kegelen
Voor individueel wonen en somatiek

> 14.30 uur
Bingo, woning 4

Meer informatie over de activiteiten bij De Es:
Stefanie Hagedoorn (06-13286470) of Leonie Heerema (06-12825949)

VERVOLG DE ES-APRIL

DINSDAG 26 APRIL

> 10.30-12.00 uur Café

Schilderen/tekenen

Voor individueel wonen en somatiek, PG op aanvraag.

> 14.30 uur Restaurant

Bingo

Voor individueel wonen en somatiek

WOENSDAG 27 APRIL

> 10.30-12.00 uur Café

Handwerken

> 14.30 uur Restaurant

Optreden van Shanty en amusementskoor 'Losdorp'

(u ontvangt een flyer met opgavestrook)

DONDERDAG 28 APRIL

> 10.30-11.30 uur Café

Tienko speelt op zijn accordeon

Voor de PG-woningen

> 14.30-16.00 uur Restaurant

Kegelen

Voor individueel wonen en somatiek

> 14.30 uur

Bingo, woning 1

Meer informatie over de activiteiten bij De Pelster:
Leonie Heerema 06 - 12825949

DE PELSTER-APRIL

VRIJDAG 1 APRIL

> 10.00 - 11.30 uur Restaurant

Spelletjes met Gino

> 16:00-17:00 uur Restaurant

Bewegen met Linsey

Onder begeleiding van de fysiotherapeut samen bewegen.

MAANDAG 4 APRIL

> 19.00-20.30 uur Restaurant

Kegelen met Max

DINSDAG 5 APRIL

> 10:00 - 11:30 uur Restaurant

Creatieve ochtend met Joyce

WOENSDAG 6 APRIL

> 10:00 - 11:30 uur Restaurant

Hersengym met Max

> 11.00 - 12.00 uur Restaurant De Es

Proeverij Hooghoudt

U ontvangt een flyer met opgavestrook. Deelnemers worden gehaald en gebracht met het busje.

> 14.30 - 16.00 uur huiskamer De

Pelster

VR-brillen ervaring

DONDERDAG 7 APRIL

> 14.30-15.30 uur Restaurant

Bingo

VRIJDAG 8 APRIL

> 10.30 - 11.30 uur Restaurant

Zingen met Tienko

> 16:00-17:00 uur Restaurant

Bewegen met Linsey

Onder begeleiding van de fysiotherapeut samen bewegen.

MAANDAG 11 APRIL

> 19.00-20.30 uur Restaurant

Kegelen met Max

DINSDAG 12 APRIL

> 10:00 - 11:30 uur Restaurant

Creatieve ochtend met Joyce

WOENSDAG 13 APRIL

> 10:00 - 11:30 uur Restaurant

Hersengym met Max

> 14.30 - 16.00 uur Restaurant

High Tea met de studenten van project

GA Rode Kruis

DONDERDAG 14 APRIL

> 14.30-15.30 uur Restaurant

Bingo

VRIJDAG 15 APRIL

> 10.00 - 11.30 uur Restaurant

Spelletjes met Gino

> 16:00-17:00 uur Restaurant

Bewegen met Linsey

Onder begeleiding van de fysiotherapeut samen bewegen.

MAANDAG 18 APRIL

> 19.00-20.30 uur Restaurant

Kegelen met Max

DINSDAG 19 APRIL

> 10:00 - 11:30 uur Restaurant

Creatieve ochtend met Joyce

WOENSDAG 20 APRIL

> 10:00 - 11:30 uur Restaurant

Hersengym met Max

DONDERDAG 21 APRIL

> 14.30-15.30 uur Restaurant

Bingo

VRIJDAG 22 APRIL

> 10.30 - 11.30 uur Restaurant

Zingen met Tienko

> 16:00-17:00 uur Restaurant

Bewegen met Linsey

Onder begeleiding van de fysiotherapeut samen bewegen.

MAANDAG 25 APRIL

> 19.00-20.30 uur Restaurant

Kegelen met Max

DINSDAG 26 APRIL

> 10:00 - 11:30 uur Restaurant

Creatieve ochtend met Joyce

WOENSDAG 27 APRIL KONINGS DAG

> 10:00 - 11:30 uur Restaurant

Hersengym met Max

> 14.30 - 16.00 uur Restaurant

Optreden 'The Blizzards'

DONDERDAG 28 APRIL

> 14.30-15.30 uur Restaurant

Bingo

> 19.00 - 20.30 uur Restaurant

Luisterkring - poëzieavond

VRIJDAG 29 APRIL

> 10.00 - 11.30 uur Restaurant

Spelletjes met Gino

> 16:00-17:00 uur Restaurant

Bewegen met Linsey

Onder begeleiding van de fysiotherapeut samen bewegen.

ZATERDAG 30 APRIL

> 14.30 - 16.00 uur Restaurant

Culturele middag

Meer informatie over de activiteiten bij Zuiderflat:
Henny Serier h.serier@zinnzorg.nl

ZUIDERFLAT-APRIL

MAANDAG 4 APRIL

Begin themaweek 'Zintuigen'

Met verschillende leuke activiteiten

WOENSDAG 6 APRIL

14.30-16.00 uur, huiskamer Somatiek

Activiteiten rond het thema

Met Nadja

Uiteraard kunt u ook gewoon even binnenkomen voor een kopje koffie of een kopje thee

> 14.00 -15.00 uur

Proeverij Hooghoudt

Meer informatie volgt

ZONDAG 10 APRIL

Einde themaweek 'Zintuigen'

DINSDAG 12 APRIL

14.30-16.00 uur, Recreatiezaal

Paasstukjes maken

(onder voorbehoud)

Meer info volgt

WOENSDAG 13 APRIL

14.30-16.00 uur, huiskamer Somatiek

Creatieve middag met Nadja

Meer info volgt

WOENSDAG 20 APRIL

14.30-16.00 uur, huiskamer Somatiek

Creatieve middag met Nadja

WOENSDAG 27 APRIL

14.30-16.00 uur, huiskamer Somatiek

Creatieve middag

Met Nadja

Heeft u tips voor de redactie?

Heeft u tips voor leuke verhalen
of leuke nieuwtjes?

Mail: magazinn@zinnzorg.nl

of geef uw tip door aan het
servicepunt van ZINN:

050-585 2000.



Adri Riksten, ooit schipperskind. Nu past hij op de financiën van ZINN.

Colofon

Wie maakt deze krant?

MagaZINN verschijnt in alle ZINN locaties rond het eind van de maand. **MagaZINN** draagt bij aan de verbinding tussen cliënten, bewoners, familie, bezoekers, medewerkers en vrijwilligers door korte, goed leesbare en nieuwswaardige artikelen te plaatsen over zeer diverse onderwerpen.

Redactie: Communicatie & Marketing ZINN
Eindredactie: Marloes Lok
Coördinatie: Afdeling Communicatie
Telefoon: 050-585 2198
Agenda: WelZINN
Druk: Hoekstra Krantendruk, oplage 1500 ex.
Vormgeving: 1609bold
Tips? magazinn@zinnzorg.nl

Wie past er op het geld en onze computers?

“Wie past hier eigenlijk op de centjes?”, vraagt een oudere heer in één van de ZINN locaties met een glimlach, alsof hij er niet echt op rekt dat iemand hem kan antwoorden. Laten we het toch proberen. De redactie van het MagaZINN komt terecht bij Adri Riksten, lid van het Management Team van ZINN. Hij is verantwoordelijk voor de financiën, maar daarnaast ook voor ICT.

Geld

“Het gaat bij ZINN natuurlijk om veel geld”, zegt Adri. “Hier wordt immers gezorgd voor duizenden ouderen en er werken bij ZINN 2700 mensen. Maar ik kan over de financiën heel kort zijn. We brengen onze werkzaamheden in rekening bij het Zorgkantoor (overheid, red.), maar ook bij gemeenten en verzekeraars. Het is mijn taak om te zorgen, dat we niet méér geld uitgeven dan we binnenkrijgen. En dat lukt ons al vele jaren.”

Opletten

Het doel is dus simpel, maar de uitvoering wordt al wat ingewikkelder. Volgens Adri is het een hele opgave om precies te registreren welke zorg je levert en aan wie. Die informatie moet kloppen. “We controleren dat intern, maar het Zorgkantoor kijkt ook kritisch naar onze nota’s. Dat vind ik heel logisch.” Daarnaast wordt er bij ZINN ook geld uitgegeven aan bijvoorbeeld personeel en gebouwen. Maar ook aan eten en drinken, medicijnen, schoonmaak en bedrijfsmiddelen. “Onze uitgaven moeten we goed in de gaten houden en daarom werken we met allerlei begrotingen en deelbegrotingen. We houden de kosten op die manier in de hand.”

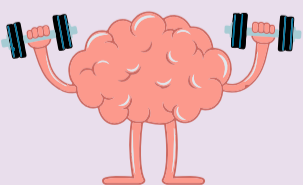
Computers

En dan ICT, dat is alles wat te maken heeft met computersystemen. Kan Adri ook eenvoudig uitleggen hoe dat geregeld is bij ZINN? Adri: “Ik zal het proberen. Alle medewerkers gebruiken de computer voor hun werk. Hoofdzakelijk voor zorgrapportages en administratie. Maar ook voor onderlinge communicatie (e-mail, ZINNtranet). Een nieuwe trend is dat ook de bewoners steeds meer gebruik maken van internet. En wat denk je van de nieuwe foefjes in de zorg, zoals computerkat of Smart Glasses. Dit alles vraagt om verbindingen waar genoeg ruimte is voor iedereen. Dat noemen we het netwerk, dat tegenwoordig niet meer bestaat uit echte kabels, maar uit enorme opslagruimtes bij grote externe datacenters: de cloud genoemd.”

Geen files

Dat netwerk van computerverbindingen kun je een beetje zien als een snelweg. Adri: “De afdeling ICT moet zorgen dat daar geen files ontstaan en dat vraagt vaak flinke investeringen en begeleiding door onze ICT-medewerkers. Maar we kunnen niet meer zonder ICT, dus moeten we bij de tijd blijven.”

Antwoorden Hersengymnastiek



De antwoorden:
1. De Burcht
2. De Es
3. De Dilgt
4. Zuiderflat
5. De Pelster
6. De Brink

Paspoort Adri Riksten

Hij groeide op als schipperskind. Hij wilde de jachthaven in Amsterdam niet overnemen van zijn vader en verhuisde naar Almere. Daarna kwam hij naar Groningen. Adri Riksten is blij dat hij sinds kort bij ZINN werkt. “Ik heb voorheen gewerkt bij grote bedrijven en een gemeente. De laatste vijftien jaar bij het Noorderpoort College. Wat me bij ZINN zo goed bevalt is dat dit bedrijf niet politiek bestuurd wordt, maar vanuit het belang van de bewoners en cliënten. Dat belang wordt hier in de directiekamer écht besproken en daarom heb ik het hier zo naar mijn zin.”